# To 致: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司

	day 目 / month 月 / year 年
Date 日期	

## STANDING INSTRUCTION REQUEST FORM (Remittance) 常行指示申請表(匯款)

Note 注意:It is very important that you read the notes on page 2 before you complete and submit this form. 請在填寫及遞交表格前參考第二頁填表注意事項。

Details of Account 戶口資料	10 , 1		
Account Name:			Account Type:
戶口名稱:		G 1 D 1: 1 E	戶口類別:
Account No.: 戶口號碼:		Currency to be Debited (For Account Only): 支賬貨幣類別	
Details of Remittance 匯款資料			
Remittance Method 匯款方式 Pa	ayment Date 支款日期		
	If the Payment Date for <b>Telegraphic Transfer</b> fa on the following business day. In the event that		
	effected on the business day immediately preced	ling the Payment Date. 如電腦的录	<i>支款日期適逢非營業日,該常行指示則於下一個</i>
Frequency 周期	<i>營業日進行。如該營業日屬於下一個月份,常行</i> : 	指示將曾提前於假期前的一個營業。 First Payment Date	日進行。 Last Payment Date 最後一次支款日期
	Ionthly Quarterly Half-yearly	第一次支款日期	(dd/mm/yyyy
毎日 毎星期 毎兩星期 毎		dd 日 / mm 月 / yyyy 年	日/月/年)
☐ Yearly 每年 ☐ Others 其他:			Until Further Notice 直至另行通知
Payment Amount 支款金額 Currency to be Remitted 匯款貨幣類別 A	mount of Remittance (Please fill in the an	nount immediately after " * ")	歴 動 今 姉 / 達 取 肚 「 业 歩 丿
Currency to be Remitted 匯款員帶類別 A			匯
	Amount in Foreign Currency 外幣金額 **	•	
Details of Payment 支款詳情 Name and Address of Beneficiary Bank 受款銀行	的夕稱乃神神	Name and Address of Interm	ediary Bank 中間人銀行的名稱及地址
Name and Address of Beneficiary Bank 支款贩行	以石佛及地址	(Optional, for Telegraphic Ti	ransfer only 非必須填寫,只適用於電匯)
			aid to the Beneficiary Bank through the 款將會經中間人銀行轉交受款銀行)
		Intermediary Bank 如註明,匯	<u> </u>
For all Countries/Regions Transfers 所有國家/ 地	區的轉賬	For Hong Kong Interbank Fu	
SWIFT BIC		適用於香港跨行轉賬	銀行代號:
Beneficiary Account No. 受款人戶口號碼 [maximu IBAN (Please state address of Beneficiary if Beneficiary and Beneficiary if Beneficiary in Beneficiary in Beneficiary in Beneficiary in Beneficiary Account No. 受款人戶口號碼 [maximu IBAN (Please state address of Beneficiary Account No. 受款人戶口號碼 [maximu IBAN (Please state address of Beneficiary in Bene			最多 15 字位,常行指示(海外匯款)除外] /
(For payments to UAE, Jordan, Pakistan or Qat	tar in all currencies and to EU and EEA	in EURO, IBAN must be prov	ided
所有達敢阿聯酋/約旦/巴基斯坦/卡塔爾為目的型的	隨款(任何貨幣)或遷取歐盟及歐洲經濟區為	目的地的歐元匯款,客戶必須填寫	"受款人的 IBAN)
Name of Beneficiary 受款人名稱			For UK Transfers 適用於英國匯款
Name of Beneficiary XMX 1749			Bank Sorting Code 分類代號:
Address of Beneficiary 受款人地址			
•			For USA Transfers 適用於美國匯款
			Fedwire Routing No. 編號:
Message or Instructions to Beneficiary/Bank (if a	iny) 給受款人/銀行的附言或指示(如有)		
◆ Purpose of Payment 匯款目的			
1			
⊕ Charges 費用			
Remitter pays HSBC HK charges and	HSBC HK charges and other bank of	charges Remitter navs HSI	BC HK charges and requests to pay other
beneficiary pays other bank charges	to be deducted from payment amount	nt bank charges (For	Telegraphic Transfer only)
本人支付滙豐於香港的費用,受款人支付其他銀行費用			費用和要求支付其他銀行費用(只適用於電匯)
Debit Account for TT Charges (Please specify if a Account No.:	### H Currency:	除電匯費用戶口 <i>(請註明如與上述</i> 署 Account T	
戶口號碼:	貨幣類別:	戶口類別:	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
I/XV	Consent Danie Traigger sailt by delited &	rom my/our Signature(s) 36	T = =
I/We understand that a #charge (as stated in the account for the above arrangement; and for each	h payment requiring manual handling, a		· 有
charge will also be debited from my/our account. 本	本人(等)明白上述安排的#收費(請參照一般銀行	<b>,</b> ,	
將會從本人(等)戶口中扣取;而上述常行指示如需人手處理 I/We understand that I/we must maintain sufficien			S.V.
close of branch banking hours) before the payment	date for the above arrangement and that a	charge may	
be levied, at the Bank's discretion, on each stand funds. 本人(等)明白本人(等)須在指定的支款日期前		insufficient	
tunus. 本人(等)明日本人(等)須任指定的支款日期月 支付上述安排,若常行指示付款因存款不足而退回,貴行?		For Bank Us	se Only 銀行專用
I/We understand that the Bank will not be liable			and ID Checked Checked by
instructions where such delay or failure is attrib beyond the Bank's control including any equipmen		ally cause —	ticator (for S.V.) Branch Chop
beyond the Bank's control including any equipment malfunction or failure and under no cir shall the Bank be responsible to me/us or any consequential or indirect losses arising or		out of or in (Full signature w	ith name and no.)
connection with the carrying out or otherwise of my/our instructions. 本人(等)明白當貴行執行 若遇到任何非貴行所能控制的原因,包括任何機件設備失靈或出現故障而(直接或間接)引致延遲或無法執			
右遮到住何非貝仃州能控制的原因,包括任何機件設備失繼 貴行毋須負責;凡因或有關執行或不執行本人(等)指示而:			
I/We agree to be bound by the conditions as printed	d on the back of the Telegraphic Transfer		
Form. 本人(等)同意遵守有關電匯申請表背頁所載的修	条款。		

### Filling Notes 填表注意事項:

- 1. Please complete one form for each standing instruction. 申請每項常行指示,請分別填寫一份表格。
- 2. Please complete in Block Letters and tick where applicable. 請用正楷填寫,並在適當的地方加上剔號。
- Purpose of payment is required for all outward payments with currency to be remitted in Renminbi. Please refer to the below list of purposes of payment for Renminbi payments. For more information on the definition and coverage of each purpose code, please refer to the "Customer Information Sheet for Outward Payments" or "Renminbi Outward Payments Purpose Code List" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy.
  - 所有以人民幣匯出的匯款必須註明匯款目的。請參照下列有關人民幣匯款目的的選項。有關各項人民幣匯款目的的定義及範圍,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯 出匯款客戶參考資料表」或「人民幣匯款目的指引」。

### For non-personal customers: 非個人客戶: For personal customers: 個人客戶:

- 1. Goods Trade 貨物貿易
- 2. Service Trade 服務貿易
- 3. Capital Transfer 資本項下跨境支付
- 4. Charity Donation 慈善捐款
- 5. Current Account Transaction 其他經常項目

- (i) RMB payments to <u>mainland China</u> requested by <u>HK residents</u>: <u>香港居民</u>的人民幣匯款至<u>中國內地</u>:
  - 1. General for HK Residents 香港居民一般匯款
- (ii) RMB payments to overseas countries/regions requested by HK residents, OR (iii) to mainland China/overseas countries/regions by non-HK residents: 香港居民的人民幣匯款至海外國家/ 地區,或 (ii) 非香港居民至中國內地/海外國家/地區:
  - 1. Charity Donation 慈善捐款
- 2. Current Transfer 經常賬目轉賬

Investment 投資

- 4. Payment for Goods 購物支付
- 5. Payment for Service 服務支付
- 3b. ♦ Purpose of payment code is required for outward payments in any currencies to Jordan. The purpose of payment codes are classified by transaction type, please refer to the list provided for transaction classification Personal and Services. For the full list of Jordan's Purpose of Payment codes, please refer to 'Customer Information Sheet for Outward Payment" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy.
  - 所有匯出至約旦的匯款(所有貨幣)都必須註明匯款目的代碼。匯款目的代碼是根據匯款類別區分,請參照下列有關「個人」或「服務」類別的匯款目的選項。有關匯出匯款至 約旦的匯款目的完整清單,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯出匯款客戶參考資料表」。

Purpose of Payment Code for Transactions under Classification "Personal"	
Purpose	Code
Invoice Payment & Purchase	0101
Utility Bill Payment	0102
Prepaid Cards Recharging	0103
Standing Orders	0104
Personal Donations	0105
Family Assistance and Expenses	0106
Individual Social Security Subscription	0107
Associations Subscriptions	0108
Saving and Funding Account	0109
Heritance	0110
End of Service indemnity	0111

Purpose of Payment Code for Transactions under Classification "Services"	
Purpose	Code
Telecommunication Services	0801
Financial Services	0802
Information Technology Services	0803
Consulting Services	0804
Construction Services	0805
Maintenance & Assembling Services	0806
Marketing and Media Services	0807
Mining Services	0808
Medical & Health Services	0809
Cultural, Educational & Entertainment Services	0810
Rental Expenses	0811
Real Estate	0812
Taxes	0813
Fees	0814
Commissions	0815
Franchise and License Fees	0816
Cheque Collection	0817
Membership Fees	0818

- Purpose of payment is required for all outward payments in any currencies to India. For more information on the common purpose of payments codes provided by the Reserve Bank of India (RBI), please refer to the "Customer Information Sheet for Outward Payments" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy. Kindly visit RBI site (www.rbi.org.in) for obtaining details on the underlying regulations governing these transactions.
  - 所有匯出至印度的匯款(所有貨幣)都必須註明匯款目的。有關由印度儲備銀行(RBI)提供的匯款目的代碼,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯出匯款客戶參考 資料表」。請瀏覽印度儲備銀行的網頁取得規定的詳細資料。
- Please refer to clause 2.4 of General Terms and Conditions. 令請參閱一般章則條款所載的第 2.4 條。

For Integrated/Business Integrated Account or Super Ease Account, please refer to the clauses of respective account:

如屬綜合理財/ 商業綜合戶口或萬用戶口,請參閱以下個別戶口條款及細則

- Integrated Account Clause 2.7 of Section 2 in Integrated Account Terms and Conditions; 綜合理財戶口一綜合理財戶口條款及細則第二部分第 2.7 條;
- Business Integrated Account Clause 7 of Section I in Business Integrated Account General Terms and Conditions; 商業綜合戶口-商業綜合戶口一般條款第 | 部分第 7 條
- Super Ease Account Clause 2.23 of Super Ease Account Terms and Conditions. 萬用戶口-萬用戶口一般條款第 2.23 條。
- 5. # For Integrated/Business Integrated Account, please specify Account Type. For Foreign Currency Account, please specify Currency to be debited.
  - 发 如屬綜合理財/商業綜合戶口,請註明戶口類別。如屬外幣戶口,請註明支賬的貨幣類別。
- Charges for setting up Standing Instruction for Senior Citizen Card Holders will be waived. For Mail-in Application, please attach a photocopy of your Senior Citizen Card to this form. 長者咭持有人可獲豁免設定常行指示的手續費。郵寄申請者,請將長者咭的副本連同此表格一併寄回。
- 7. The Bank will set up the Standing Instruction accordingly, and no acknowledgement will be sent to you. 本行將應關下要求設定常行指示,不會作另行通知。
- Details of the instructions will be reflected on your account statement and/or passbook after your request has been carried out by us. 已設定的指示將會列印在閣下的戶口結單及/ 或儲蓄戶口簿內。
- The reference to "business day" means a day, other than a Saturday, Sunday or public holiday, on which banks are open for general business in Hong Kong. 「營業日」指銀行在香港開放營業的日子(星期六、日及公眾假期除外)
- 10. Please ensure that all information you provided on page 1 is clear, complete and accurate as any incomplete or insufficient information given may result in this standing instruction being delayed, rejected, or returned by the correspondent and/or beneficiary bank with charges imposed. The Bank accepts no responsibility for any loss or damage suffered by any person arising out of such rejection, return and/or delay. Any charges imposed by the correspondent and/or beneficiary bank shall be deducted from the Payment Amount or any of your accounts. 請確保閣下在第一頁提供完整及清晰的資料,否則此常行指示有可能因此而被延誤、不被處理或 被代理銀行及/或受款銀行退回並收取費用。本行毋須就此承擔任何損失及責任。而有關被代理銀行及/或受款銀行收取的費用,將會從付款金額中或閣下的任何銀行戶口中扣取。
- 11. The Bank has the right to accept or reject any amendment requests (e.g. amendment of beneficiary name and/or beneficiary account number) at its sole discretion irrespective of whether the Telegraphic Transfer or Interbank Funds Transfer Instruction has already been effected. The Bank will communicate your amendment instruction that has been accepted by the Bank to the correspondent and/or beneficiary bank. However, whether they will act on the instructions is at their absolute discretion and out of the Bank's control. On top of the Bank's charges for receiving and handling any amendment requests, the correspondent and/or beneficiary bank may also charge you for handling the request and any such charges shall be deducted from the Payment Amount or any of your accounts. 本行有權決定是否接受任何更改 已否生效的電匯或跨行轉賬指示的申請(例如更改受款人姓名及/或受款人戶口號碼)。本行將會通知代理銀行及/或受款銀行閣下被本行接受的更改指示,但須視乎代理銀行及/或受款銀 行會否就該指示採取行動,本行就此並無控制權。除本行的費用外,代理銀行及/或受款銀行在處理閣下的更改申請時,可能會收取有關費用並從付款金額或閣下的任何銀行戶口中扣除。

Customer Copy 客戶副本

# To 致: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司

	day 日 / month 月 / year 年
Date 日期	

## STANDING INSTRUCTION REQUEST FORM (Remittance) 常行指示申請表(匯款)

Note 注意: It is very important that you read the notes on page 2 before you complete and submit this form. 請在填寫及搋交表格前參考第二頁填表注意事項。

Note As . It is very important that you read to	and notes on page 2 setore you complete a	HIS IL SONG D	CARLO SAN TANTA
Details of Account 戶口資料			A
Account Name: 戶口名稱:			Account Type: 戶口類別:
Account No.: 戶口號碼:		Currency to be Debited (For F Account Only): 支賬貨幣類別	
Details of Remittance 匯款資料			
Remittance Method 匯款方式  Telegraphic Transfer 電匯  Interbank Fund Transfer 跨行轉賬	Payment Date 支款日期 If the Payment Date for <b>Telegraphic Transfer</b> f on the following business day. In the event tha effected on the business day immediately preced 需要日進行。如該營業日屬於下一個月份,常行	t the following business day falls on ling the Payment Date. 如 <b>星匯</b> 的支	next month, the standing instruction will be 数日期適逢非營業日,該常行指示則於下一個
毎日 毎星期 毎兩星期 Unders 其他:	Monthly Quarterly Half-yearly 每月 每季 每半年	First Payment Date 第一次支款日期 dd 日 / mm 月 / yyyy 年	Last Payment Date 最後一次支款日期  (dd/mm/yyyy 日/月/年)  Until Further Notice 直至另行通知
Payment Amount 支款金額 Currency to be Remitted 匯款貨幣類別	Amount of Remittance (Please fill in the ar	nount immediately after " * ")	E 劫 个 娇 / 達 取 叶 「 * * * * / * 荷 * / 薩 劫 个 娇 \
Currency to be Remitted 匯級負帯規制	Amount in Foreign Currency 外幣金額		[ N 立 供 ( <i>明 条 知   不 弧 」 吳 工 匯 系 立 被 )</i>
Details of Payment 支款詳情			
Name and Address of Beneficiary Bank 受款銀	行的名稱及地址	(Optional, for Telegraphic Tra	diary Bank 中間人銀行的名稱及地址 unsfer only 非必須填寫,只適用於電匯) id to the Beneficiary Bank through the 饮將會經中間人銀行轉交受款銀行)
For all Countries/Regions Transfers 所有國家/ SWIFT BIC Beneficiary Account No. 受款人戶口號碼 [maxin		For Hong Kong Interbank Fun 適用於香港跨行轉賬	銀行代號:
BAN (Please state address of Beneficiary if B (For payments to UAE, Jordan, Pakistan or C 所有護政阿聯酋/約旦/巴基斯坦/卡塔爾為目的地	eneficiary Bank is not specified  如無指定的§ Datar in all currencies and to EU and EEA	受款銀行,請在此註明受款人地址) in EURO, IBAN must be provid	led
Name of Beneficiary 受款人名稱			For UK Transfers 適用於英國匯款 Bank Sorting Code 分類代號:
Address of Beneficiary 受款人地址			For USA Transfers 適用於美國匯款 Fedwire Routing No. 編號:
Message or Instructions to Beneficiary/Bank (i	fany) 給受款人/銀行的附言或指示(如有)		
◆ Purpose of Payment 匯款目的			
中 Charges 費用  □ Remitter pays HSBC HK charges and beneficiary pays other bank charges 本人支付運搬於香港的費用,受款人支付其他銀行費 Debit Account for TT Charges (Please specify Account No.: 戶口號碼:		nt bank charges (For Ton	
, - , 200 - 100 - 1	Sawaii.	, ⊢×/, 1, ·	
I/We understand that a #charge (as stated in the account for the above arrangement; and for excharge will also be debited from my/our account 將會從本人 (等) 戶口中扣取:而上述常行指示如需人手, I/We understand that I/we must maintain sufficulties of branch banking hours) before the payme be levied, at the Bank's discretion, on each sta	ach payment requiring manual handling, a . 本人 (等) 明白上述安排的#收費 (請參照一般銀行 處理,每次須另行收費,亦將會從本人 (等) 戶口中 cient funds in the account one working day ant date for the above arrangement and that a	n transaction 〒服務簡介), 扣取。 r (before the n charge may	
funds. 本人(等)明白本人(等)須在指定的支款日期 支付上述安排,若常行指示付款因存款不足而退回,貴	明前一個工作天(分ే:辦公時間內),戶口內備有 行有權收取費用。	足夠款項以便 For Bank Use	Only 銀行專用
I/We understand that the Bank will not be lia instructions where such delay or failure is attribeyond the Bank's control including any equipn shall the Bank be responsible to me/us or an connection with the carrying out or otherwise of 若遇到任何非貴行所能控制的原因,包括任何機件設備,貴行毋須負責;凡因或有關執行或不執行本人(等)指示 I/We agree to be bound by the conditions as pring forms.	ributable (whether directly or indirectly) then malfunction or failure and under no ciy consequential or indirect losses arising my/our instructions. 本人(等)明白當貴行執行囊靈或出現故障而(直接或問接)引致延遲或無法執而引致的任何直接或問接損失,貴行亦毋須對本人tted on the back of the Telegraphic Transfer	o any cause reumstances oout of or in 庁常行指示時, 行常行指示, (等)負責。	Branch Chop
Form. 本人(等)同意遵守有關電匯申請表背頁所載的	· 人称 本門 ℃		

### Filling Notes 填表注意事項:

- 1. Please complete one form for each standing instruction. 申請每項常行指示,請分別填寫一份表格。
- 2. Please complete in Block Letters and tick where applicable. 請用正楷填寫,並在適當的地方加上剔號。
- Purpose of payment is required for all outward payments with currency to be remitted in Renminbi. Please refer to the below list of purposes of payment for Renminbi payments. For more information on the definition and coverage of each purpose code, please refer to the "Customer Information Sheet for Outward Payments" or "Renminbi Outward Payments Purpose Code List" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy.
  - 所有以人民幣匯出的匯款必須註明匯款目的。請參照下列有關人民幣匯款目的的選項。有關各項人民幣匯款目的的定義及範圍,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯 出匯款客戶參考資料表」或「人民幣匯款目的指引」。

### For non-personal customers: 非個人客戶: For personal customers: 個人客戶:

- 1. Goods Trade 貨物貿易
- 2. Service Trade 服務貿易
- 3. Capital Transfer 資本項下跨境支付
- 4. Charity Donation 慈善捐款
- 5. Current Account Transaction 其他經常項目

- (i) RMB payments to <u>mainland China</u> requested by <u>HK residents</u>: <u>香港居民</u>的人民幣匯款至<u>中國內地</u>:
  - 1. General for HK Residents 香港居民一般匯款
- (ii) RMB payments to overseas countries/regions requested by HK residents, OR (iii) to mainland China/overseas countries/regions by non-HK residents: 香港居民的人民幣匯款至海外國家/ 地區,或 (ii) 非香港居民至中國內地/海外國家/地區:
  - 1. Charity Donation 慈善捐款
- 2. Current Transfer 經常賬目轉賬

Investment 投資

- 4. Payment for Goods 購物支付
- 5. Payment for Service 服務支付
- 3b. ♦ Purpose of payment code is required for outward payments in any currencies to Jordan. The purpose of payment codes are classified by transaction type, please refer to the list provided for transaction classification Personal and Services. For the full list of Jordan's Purpose of Payment codes, please refer to 'Customer Information Sheet for Outward Payment" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy.
  - 所有匯出至約旦的匯款(所有貨幣)都必須註明匯款目的代碼。匯款目的代碼是根據匯款類別區分,請參照下列有關「個人」或「服務」類別的匯款目的選項。有關匯出匯款至 約旦的匯款目的完整清單,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯出匯款客戶參考資料表」。

Purpose of Payment Code for Transactions under Classification "Personal"	
Purpose	Code
Invoice Payment & Purchase	0101
Utility Bill Payment	0102
Prepaid Cards Recharging	0103
Standing Orders	0104
Personal Donations	0105
Family Assistance and Expenses	0106
Individual Social Security Subscription	0107
Associations Subscriptions	0108
Saving and Funding Account	0109
Heritance	0110
End of Service indemnity	0111

Purpose of Payment Code for Transactions under Classification "Services"	
Purpose	Code
Telecommunication Services	0801
Financial Services	0802
Information Technology Services	0803
Consulting Services	0804
Construction Services	0805
Maintenance & Assembling Services	0806
Marketing and Media Services	0807
Mining Services	0808
Medical & Health Services	0809
Cultural, Educational & Entertainment Services	0810
Rental Expenses	0811
Real Estate	0812
Taxes	0813
Fees	0814
Commissions	0815
Franchise and License Fees	0816
Cheque Collection	0817
Membership Fees	0818

- Purpose of payment is required for all outward payments in any currencies to India. For more information on the common purpose of payments codes provided by the Reserve Bank of India (RBI), please refer to the "Customer Information Sheet for Outward Payments" that is available on the Bank's website or contact the Bank branches for a copy. Kindly visit RBI site (www.rbi.org.in) for obtaining details on the underlying regulations governing these transactions.
  - 所有匯出至印度的匯款(所有貨幣)都必須註明匯款目的。有關由印度儲備銀行(RBI)提供的匯款目的代碼,請參照刊登於本行網頁或向本行各分行索取「匯出匯款客戶參考 資料表」。請瀏覽印度儲備銀行的網頁取得規定的詳細資料。
- Please refer to clause 2.4 of General Terms and Conditions. 令請參閱一般章則條款所載的第 2.4 條。

For Integrated/Business Integrated Account or Super Ease Account, please refer to the clauses of respective account:

如屬綜合理財/ 商業綜合戶口或萬用戶口,請參閱以下個別戶口條款及細則

- Integrated Account Clause 2.7 of Section 2 in Integrated Account Terms and Conditions; 綜合理財戶□ 綜合理財戶□條款及細則第二部分第 2.7 條;
- Business Integrated Account Clause 7 of Section I in Business Integrated Account General Terms and Conditions; 商業綜合戶口-商業綜合戶口一般條款第 | 部分第 7 條
- Super Ease Account Clause 2.23 of Super Ease Account Terms and Conditions. 萬用戶口-萬用戶口一般條款第 2.23 條。
- 5. # For Integrated/Business Integrated Account, please specify Account Type. For Foreign Currency Account, please specify Currency to be debited.
  - 发 如屬綜合理財/商業綜合戶口,請註明戶口類別。如屬外幣戶口,請註明支賬的貨幣類別。
- Charges for setting up Standing Instruction for Senior Citizen Card Holders will be waived. For Mail-in Application, please attach a photocopy of your Senior Citizen Card to this form. 長者咭持有人可獲豁免設定常行指示的手續費。郵寄申請者,請將長者咭的副本連同此表格一併寄回。
- 7. The Bank will set up the Standing Instruction accordingly, and no acknowledgement will be sent to you. 本行將應關下要求設定常行指示,不會作另行通知。
- Details of the instructions will be reflected on your account statement and/or passbook after your request has been carried out by us. 已設定的指示將會列印在閣下的戶口結單及/ 或儲蓄戶口簿內。
- The reference to "business day" means a day, other than a Saturday, Sunday or public holiday, on which banks are open for general business in Hong Kong. 「營業日」指銀行在香港開放營業的日子(星期六、日及公眾假期除外)
- 10. Please ensure that all information you provided on page 1 is clear, complete and accurate as any incomplete or insufficient information given may result in this standing instruction being delayed, rejected, or returned by the correspondent and/or beneficiary bank with charges imposed. The Bank accepts no responsibility for any loss or damage suffered by any person arising out of such rejection, return and/or delay. Any charges imposed by the correspondent and/or beneficiary bank shall be deducted from the Payment Amount or any of your accounts. 請確保閣下在第一頁提供完整及清晰的資料,否則此常行指示有可能因此而被延誤、不被處理或 被代理銀行及/或受款銀行退回並收取費用。本行毋須就此承擔任何損失及責任。而有關被代理銀行及/或受款銀行收取的費用,將會從付款金額中或閣下的任何銀行戶口中扣取。
- 11. The Bank has the right to accept or reject any amendment requests (e.g. amendment of beneficiary name and/or beneficiary account number) at its sole discretion irrespective of whether the Telegraphic Transfer or Interbank Funds Transfer Instruction has already been effected. The Bank will communicate your amendment instruction that has been accepted by the Bank to the correspondent and/or beneficiary bank. However, whether they will act on the instructions is at their absolute discretion and out of the Bank's control. On top of the Bank's charges for receiving and handling any amendment requests, the correspondent and/or beneficiary bank may also charge you for handling the request and any such charges shall be deducted from the Payment Amount or any of your accounts. 本行有權決定是否接受任何更改 已否生效的電匯或跨行轉賬指示的申請(例如更改受款人姓名及/或受款人戶口號碼)。本行將會通知代理銀行及/或受款銀行閣下被本行接受的更改指示,但須視乎代理銀行及/或受款銀 行會否就該指示採取行動,本行就此並無控制權。除本行的費用外,代理銀行及/或受款銀行在處理閣下的更改申請時,可能會收取有關費用並從付款金額或閣下的任何銀行戶口中扣除。